

Mei Mueter mag mi net

Swabian folksong text

Set by *Johannes Brahms* (1833–1897), *Die Trauernde* [di: 'tra:o.ɐn.də] (The Mourning Maiden), op. 7, #5; *Robert Franz* (1815–1892), *Die Trauernde*, op. 17, #4; (*Philipp*) *Friedrich Silcher* (1789–1860), *Die Trauernde*; *Erich J. Wolff* (1874–1913), *Die Trauernde*, from *Lieder*, #39

Mei Mueter mag mi net,
[me:i 'mu:ə.te ma:k mi: nɛt]
My mother likes me not,
(*My mother doesn't like me, / My mother has disowned me,*)

Und kei Schatz han i net,
[ʔɔnt ke:i ʃats ha:n i: nɛt]
and no treasure have I not,
(*and I have no sweetheart,*)

Ei warum sterb' i net,
Was tu i do?

Gestern isch Kirchweih g'wä,
Mi hot mer g'wis net g'seh,
Denn mir isch's gar so weh,
I tanz ja net.

Lasst die drei Rose steh'n,
Die an dem Kreuzle blüh'n:
Hent ihr das Mädle kennt,
Die drunter liegt?

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

